



Instrukcja obsługi

ANCOR Headrest

Aktywna redukcja szumów oferowana przez recalm



recalm GmbH

Harburger Schloßstraße 6-12

21079 Hamburg

Telefon: +49 40 766 29 - 3880

Email: service@recalm.com

Web: www.recalm.com

Zgłoszenia serwisowe: service.recalm.com

© Copyright recalm GmbH:

Niniejsza instrukcja obsługi może być powielana, tłumaczona lub udostępniana osobom trzecim wyłącznie za wyraźną zgodą firmy recalm GmbH.

Nota prawna:

Ten produkt zawiera oprogramowanie na licencji open source. Kopię pełnego kodu źródłowego tego oprogramowania można uzyskać, pisząc do nas na następujący adres: service@recalm.com.

Numer rejestracyjny WEEE: DE 58864221

Oryginalna instrukcja obsługi

To tłumaczenie zostało wykonane automatycznie. W przypadku nieścisłości językowych lub problemów ze zrozumieniem prosimy o kontakt pod adresem service@recalm.com.

Spis treści

1.	Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	5
1.2.	Prezentacja informacji.....	6
1.2.1.	Ostrzeżenia.....	6
1.2.2.	Używane skróty.....	7
1.2.3.	Symbole.....	8
2.	Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	9
2.1.	Przeznaczenie.....	9
2.2.	Niezamierzone użycie	10
2.3.	Użytkownik Kwalifikacja	10
2.4.	Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	11
2.5.	Prace nad sprzętem elektrycznym	12
2.6.	Zachowanie w sytuacji awaryjnej.....	13
2.7.	Zachowanie w przypadku zwiększonego narażenia na hałas.....	13
3.	Dane techniczne	15
3.1.	ANCOR Headrest Zagłówek	15
3.1.1.	Wymiary, waga i materiał	15
3.1.2.	Warunki otoczenia i pracy	15
3.1.3.	Przechowywanie	16
3.1.4.	Dane elektryczne.....	16
3.1.5.	Kompatybilność elektromagnetyczna.....	17
3.1.6.	Zakłócenia Emisje.....	18
3.1.7.	Zgodnie z z.....	18
3.2.	Moduł radiowy	18
3.2.1.	Wymiary, waga i materiał	18
3.2.2.	Warunki otoczenia i pracy	19
3.2.3.	Przechowywanie	19
3.2.4.	Dane elektryczne.....	19
3.2.5.	Kompatybilność elektromagnetyczna.....	20
3.2.6.	Zakłócenia Emisje.....	20
3.2.7.	Zgodnie z z.....	20
4.	Zakres dostawy.....	22
5.	Urządzenie Opis.....	23
5.1.	ANCOR Headrest Zagłówek	23
5.2.	Mikrofony na gęsiej szyi.....	26
5.3.	Moduł radiowy	27
5.4.2.	Pedał Push-To-Talk.....	29
5.4.3.	Połączenie radiowe Kabel	30




5.4.4.	Kabel AUX Audio	30
5.4.5.	Czujnik Kabel.....	31
5.5.	Funkcja.....	31
5.5.1.	Rozrywka i komunikacja.....	32
5.5.2.	Moduł radiowy (opcjonalnie).....	32
5.6.	LED Przegląd.....	34
6.	Montaż.....	35
6.1.	Demontaż zagłówka.....	35
6.2.	Montaż ANCOR na zagłówku	37
6.3.	Montaż modułu ANC (opcjonalnie)	39
6.4.	Montaż modułu radiowego (opcjonalnie).....	40
6.4.1.	Stopa Pedał	41
6.4.2.	Operator Radio	41
6.4.3.	Podłączanie radia.....	44
6.5.	Podłączanie kabla zasilającego	45
6.6.	Ustanowienie zasilania	46
7.	Uruchomienie	48
8.	Działanie	49
8.3.	Obsługa aplikacji ANCOR Headrest	51
9.	Czyszczenie i konserwacja	55
10.	Rozwiązywanie problemów.....	56
10.1.	Rozwiązywanie problemów Środki.....	56
10.3.	Rozwiązywanie problemów z połączeniem Bluetooth	59
10.4.	Przegrzanie Wyłączenie	60
10.5.	Rozwiązywanie problemów z funkcjonalnością ANC Ograniczenia	61
11.	Likwidacja i Demontaż.....	62
11.1.	Wyłączenie ANCOR Headrest z Działanie.....	62
11.2.	Demontaż zagłówka.....	63
11.3.	Odlączanie ANCOR Headrest od zagłówka	64
12.	Przechowywanie	66
13.	Utylizacja.....	67

1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy systemu audio ANCOR Headrest, który służy do rozrywki, komunikacji i aktywnej redukcji szumów. Zawiera ona informacje na temat prawidłowej instalacji, uruchomienia, obsługi i rozwiązywania problemów.

Niniejsza instrukcja obsługi przeznaczona jest dla osób instalujących ANCOR Headrest w pojeździe, uruchamiających go i korzystających z niego po raz pierwszy.

1.1. Inne obowiązujące dokumenty i linki internetowe

	<p>Znajdujący się obok kod QR otwiera łącze internetowe: www.recalm.com/datasheets.</p> <p>Można tam zapoznać się z aktualnymi i dodatkowymi informacjami na temat ANCOR Headrest, np. arkuszami danych, niniejszą instrukcją obsługi i instrukcjami obsługi w innych językach.</p>
	<p>Znajdujący się obok kod QR prowadzi do pobrania aplikacji ANCOR Headrest z Android App Store. Aplikacja może być używana do dodatkowych funkcji i obsługi ANCOR Headrest.</p>
	<p>Zgłoszenia serwisowe można składać za pośrednictwem następującego łącza internetowego: service.recalm.com</p>


1.2. Prezentacja informacji

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano standardowe ostrzeżenia, symbole, terminy i skróty w celu zapewnienia szybkiej i bezpiecznej pracy z ANCOR Headrest. Dla lepszego zrozumienia zostały one wyjaśnione w kolejnych rozdziałach.

1.2.1. Ostrzeżenia

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ostrzeżenia dotyczące działań, które mogą prowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Ostrzeżenia mają następującą strukturę:

 SŁOWO SYGNAŁOWE
Rodzaj lub źródło zagrożenia! Konsekwencje nieprzestrzegania przepisów. ▶ Środek bezpieczeństwa.

Słowa sygnalizacyjne mają następujące znaczenie:



Słowo sygnałowe	Znaczenie
NIEBEZPIECZEŃSTWO	Oznacza zagrożenie, które z pewnością do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.
OSTRZEŻENIE	Wskazuje zagrożenie, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
UWAGA	Oznacza zagrożenie, które może prowadzić do niewielkich lub umiarkowanych obrażeń, jeśli się go nie uniknie.

Słowo sygnałowe	Znaczenie
UWAGA	Wskazuje na możliwe szkody materialne. Niebezpieczeństwo może spowodować uszkodzenie środowiska, mienia lub samego urządzenia.

1.2.2. Używane skróty

ANC	Aktywna redukcja szumów
ANCOR	Aktywna redukcja szumów oferowana przez recalM
A2B	Samochodowa magistrala audio (interfejs do transmisji danych w celu redukcji szumów)
Magistrala CAN	Magistrala sieciowa (interfejs do wymiany danych między kilkoma jednostkami sterującymi)
dB	Decybel (logarytmiczna jednostka poziomu ciśnienia akustycznego; wzrost o 10 dB odpowiada podwojeniu głośności)
dB(A)	Decybel zgodnie z filtrem ważenia częstotliwości A (poziom ciśnienia akustycznego w dB, który jest obliczany zgodnie z ważeniem A i w zależności od odległość i zakres częstotliwości źródła dźwięku)
GND	Uziemienie (oznaczenie napięcia uziemienia)
PTT	Push-To-Talk

1.2.3. Symbole

	Jeśli te informacje nie będą , urządzenie nie będzie mogło być używane lub obsługiwane w sposób optymalny.
	Instrukcje działania: opisuje czynności, które należy wykonać.
	Wynik: opisuje wynik wykonanej instrukcji działania.
Kod QR	Wskazuje dalsze linki internetowe lub dostęp do aplikacji ANCOR Headrest.
<i>Menu</i>	Pozycje menu w aplikacji ANCOR Headrest są kursywą.
[Przycisk]	Przyciski aplikacji ANCOR Headrest są wyświetlane w nawiasach kwadratowych.

2. Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

ANCOR Headrest został opracowany i wyprodukowany zgodnie z ogólnie uznanymi zasadami techniki. Niemniej jednak nieprzestrzeganie podstawowych instrukcji bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi może skutkować obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.

- ▶ Przed użyciem ANCOR Headrest należy dokładnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- ▶ Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w czytelny sposób. Należy upewnić się, że jest ona zawsze dostępna dla wszystkich użytkowników.
- ▶ ANCOR Headrest należy zawsze przekazywać osobom trzecim wraz z niniejszą instrukcją obsługi.

2.1. Przeznaczenie

ANCOR Headrest to system audio do aktywnej redukcji hałasu w zamkniętych kabinach pojazdów, montowany na zagłówku pojazdu.

ANCOR Headrest może być używany wyłącznie przez wykwalifikowane osoby i w kontekście przemysłowym lub komercyjnym.

ANCOR Headrest może być używany wyłącznie w pojazdach budowlanych, leśnych i rolniczych, które firma recalm GmbH uzna za dopuszczone do użytku.

Aby zapewnić efektywne korzystanie z opcjonalnego ANC, ANCOR Headrest musi zostać skonfigurowany dla odpowiedniego wariantu pojazdu, w którym urządzenie jest używane przed uruchomieniem.

Należy zawsze przestrzegać warunków pracy określonych w danych technicznych.

Aktywna redukcja szumów (ANC) za pomocą ANCOR Headrest jest możliwa tylko w ograniczonym zakresie częstotliwości i ciśnienia akustycznego, patrz sekcja "Zakres zastosowania" w rozdziale "Dane techniczne".

ANCOR Headrest może być używany wyłącznie z zatwierdzonymi częściami wchodzącymi w zakres dostawy.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przeczytanie i zrozumienie niniejszej instrukcji obsługi, w szczególności rozdziału "Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa".

2.2. Niezamierzone użycie

Jakiegokolwiek użycie niezgodne z przeznaczeniem jest . Za użycie niezgodne z przeznaczeniem uważa się

- ▶ ANCOR Headrest jest używany w sposób inny niż opisany w rozdziale "Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem",
- ▶ ANCOR Headrest jest używany w warunkach roboczych, które różnią się od opisanych w niniejszej instrukcji obsługi,
- ▶ ANCOR Headrest lub części zakresu dostawy zostały przerobione lub zmodyfikowane technicznie.

Jeśli ANCOR Headrest nie jest używany zgodnie z przeznaczeniem, wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie ANCOR Headrest ani za obrażenia ciała spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

2.3. Użytkownik Kwalifikacja

Czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi wymagają znajomości funkcji i budowy pojazdu, w którym używany jest ANCOR Headrest. Dlatego też, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika, czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez osobę zaznajomioną z obsługą ANCOR Headrest.

z pojazdem i wszelkimi niezbędnymi środkami ostrożności, jest odpowiednio poinstruowany i posiada odpowiednie prawo jazdy.

ANCOR Headrest może być instalowany, uruchamiany i obsługiwany wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z obsługą urządzenia i związanymi z tym zagrożeniami, czytając niniejszą instrukcję obsługi.

2.4. Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi, aby uniknąć zagrożeń i zapobiec uszkodzeniu ANCOR Headrest.
- ▶ Prace związane z instalacją, uruchomieniem, czyszczeniem i usuwaniem usterek ANCOR Headrest należy wykonywać wyłącznie przy wyłączonym pojeździe.
- ▶ ANCOR Headrest i wszystkie dostarczone komponenty mogą być używane tylko wtedy, gdy są w doskonałym stanie technicznym i mieszczą się w zakresie wydajności określonym w danych technicznych (patrz rozdział "Dane techniczne").
- ▶ Nie używaj ANCOR Headrest w środowiskach zagrożonych wybuchem lub korozją.
- ▶ Nie należy wystawiać ANCOR Headrest na działanie szkodliwego promieniowania, takiego jak promieniowanie mikrofalowe, UV, laserowe lub rentgenowskie.
- ▶ ANCOR Headrest należy chronić przed uszkodzeniami spowodowanymi wnikaniem ciał stałych, ciał obcych, płynów lub latających włókien.
- ▶ Podczas przemieszczania lub regulacji ruchomych elementów wewnątrz kabiny może dojść do kolizji między zagłówkiem ANCOR a elementami kabiny pojazdu, co może spowodować niezamierzone uruchomienie pojazdu. Należy unikać takich kolizji i upewnić się, że nie dojdzie do niezamierzonego uruchomienia pojazdu.
- ▶ Jeśli pojazd nie będzie używany przez dłuższy czas, należy odłączyć ANCOR Headrest od zasilania. W zależności od wariantu pojazdu, pokładowe gniazdo zasilania jest również po wyłączeniu zapłonu pojazdu.
- ▶ Nie należy samodzielnie przeprowadzać prac konserwacyjnych i napraw ANCOR Headrest. Prace te mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych dealerów lub serwis.
- ▶ Po instalacji należy upewnić się, że pole widzenia kierowcy pozostaje

nieograniczone i wystarczająco oświetlone. W celu zapewnienia widzenia pośredniego należy korzystać z pomocy, takich jak kamery cofania lub lusterka.

- ▶ Podczas obracania fotela kierowcy lub regulacji oparcia, ANCOR Headrest może kolidować z częściami kabiny pojazdu, potencjalnie powodując niezamierzone działanie pojazdu. Należy unikać takich kolizji i upewnić się, że nie dojdzie do niezamierzonego uruchomienia pojazdu.
- ▶ Nie trzymaj ANCOR Headrest podczas wsiadania i z pojazdu, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
- ▶ ANCOR Headrest należy używać z zachowaniem odpowiedniej ostrożności podczas złej pogody lub silnego wiatru. Złe warunki pogodowe lub silny wiatr mogą pogorszyć działanie ANCOR Headrest i prowadzić do hałasu.
- ▶ Upewnij się, że głośniki i mikrofony na ramie urządzenia nie są zakryte ubraniem lub innymi materiałami.
- ▶ Upewnij się, że kable i inne komponenty zainstalowane w pojeździe są bezpiecznie zamocowane i wyraźnie oznakowane, aby zapobiec uszkodzeniom lub obrażeniom. Jest to szczególnie ważne w przypadku elementów znajdujących się w przestrzeni na nogi.

2.5. Prace nad sprzętem elektrycznym

Wszelkie modyfikacje wyposażenia elektrycznego urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez serwis recal.

Urządzenie może być otwierane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców i serwis recal.

- ▶ ANCOR Headrest i dostarczone komponenty należy regularnie sprawdzać pod kątem widocznych usterek, np. luźnych połączeń lub uszkodzeń izolacji.
- ▶ W przypadku usterek sprzętu elektrycznego należy odłączyć zasilanie od ANCOR Headrest i skontaktować się z serwisem recal.

Korzystanie z interfejsów serwisowych jest zastrzeżone dla

autoryzowanych dealerów i serwisu recalm.

2.6. Zachowanie w sytuacji awaryjnej

Nieprawidłowe działanie lub niebezpieczne sytuacje mogą spowodować bezpośrednio ryzyko obrażeń osób lub ryzyko uszkodzenia ANCOR Headrest lub innych urządzeń w środowisku pracy.

- ▶ W potrzeby należy zatrzymać pojazd i wyłączyć go z eksploatacji.
- ▶ Odłącz ANCOR Headrest od źródła zasilania.
- ▶ W razie potrzeby opuść pojazd i wezwij pomoc.
- ▶ Usterki powinny być usuwane przez autoryzowanego sprzedawcę lub, w nagłych przypadkach, przez serwis Recalm.

2.7. Zachowanie w przypadku zwiększonego narażenia na hałas

W rzadkich przypadkach poziom ciśnienia akustycznego źródła zakłóceń może zostać wzmocniony przez nieprawidłowe działanie ANCOR Headrest. Poziom ciśnienia akustycznego może wynosić do 105 dB(A). Jeśli dana osoba jest narażona na taki hałas przez dłużej niż 5 minut, istnieje ryzyko trwałego uszkodzenia słuchu.

- ▶ Upewnić się, że hałas nie trwa dłużej niż 5 minut. Jeśli problemu nie można rozwiązać za pomocą poniższych kroków, należy opuścić kabinę pojazdu i oddalić się od źródła hałasu.
- ▶ Jeśli ANCOR Headrest nie dezaktywuje ANC automatycznie, należy dezaktywować ANC ręcznie za pomocą przycisku na ramce urządzenia lub za pośrednictwem aplikacji ANCOR Headrest.
- ▶ Aktywuj ANC ponownie.

Jeśli usterka nie ustąpi:

- ▶ Ponownie dezaktywuj ANC i odłącz ANCOR Headrest od



zasilania.

- ▶ W sytuacji awaryjnej należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub serwisem.

3. Dane techniczne

3.1. ANCOR Headrest Zagłówek

3.1.1. Wymiary, waga i materiał

Szerokość	560 mm
Głębokość	230 mm
Wysokość	250 mm
Waga	4,5 kg
Klasa ochrony obudowy	IP54
Materiał	ABS/PC, RAL 9005

3.1.2. Warunki otoczenia i pracy

Odległość między prętami zagłówek (od środka do środka)	Min. 112 mm Maks. 193,5 mm
Średnica prętów zagłówek	Min. 10 mm Maks. 14 mm
Szerokość zagłówek	Maks. 30 cm
Zakres zastosowania	Pasmo częstotliwości ANC: 50 bis 500 Hz Pasmo częstotliwości audio: 50 bis 20.000 Hz Poziom ciśnienia akustycznego: do 105 dB(A)
Temperatura pracy	-40 do +70 °C

Wilgotność względna	Maks. 70%
Wyłącznik nadmiernej temperatury	Od 75 °C z histerezą 10 °C (przejście do normalnej pracy od 65 °C)
Zastosowanie w strefach trzęsień ziemi	Tak
Odporność na wibracje zgodnie z normą DIN EN 60068-2- 64/-27	Wibracje losowe: do 2,97 g Wibracje uderzeniowe: do 25 g
Czystość zgodna z pomieszczeniem czystym/klasą pomieszczenia czystego	Nie

3.1.3. Przechowywanie

Temperatura	-55 do +105 °C
Wilgotność względna	Maks. 70%

3.1.4. Dane elektryczne

Podłączenie kabla zasilającego	Niemiecki DT06-6S-CE 13, 6-stykowy
Napięcie zasilania	8-24 V DC
Zużycie energii	Maks. 120 W
Odporność na zwarcie	Tak, poszczególne piny od złącza zasilania do GND i do napięcia zasilania
Zabezpieczenie przed odwróceniem polaryzacji	Tak
Ochrona przed kondensacją	Tak

Interfejsy	1x A2B 1x Ethernet 1x USB 1x Micro USB 1x CAN
------------	---

3.1.5. Kompatybilność elektromagnetyczna

Test wtrysku prądu (BCI) zgodnie z normą ISO 11452-4:2011	Klasa A (do 60 mA, Pmax 25 W)
Impulsy testowe na liniach zasilających zgodnie z ISO 7637-2:2011 i ISO 7637-3:2007	1: klasa C 2a: klasa A 2b: klasa C 3a: klasa A 3b: klasa A a + b: klasa A
Impulsy testowe na liniach zasilających zgodnie z normą ISO 16750-2:2012	Impuls rozruchowy: klasa A Impuls zrzutu obciążenia: klasa C
Test odporności na wyładowania elektrostatyczne (ESD) zgodnie z normą ISO 10605:2008	Klasa A

3.1.6. Zakłócenia Emisje

30 do 75 MHz, BB	64 do 54 dB(μ V/m)
75 do 400 MHz, BB	54 do 65 dB(μ V/m)
400 do 1000 MHz, BB	65 dB(μ V/m)

3.1.7. Zgodnie z z

Dyrektywa EMC 2014/30/UE
DIN EN ISO 13766-1:2018: Maszyny do robót ziemnych i budowlanych - EMC maszyn z wewnętrznymi układami elektrycznymi - Część 1: Ogólne wymagania EMC
DIN EN ISO 14982:2009: Maszyny rolnicze i leśne - EMC - Metody badań i kryteria oceny

3.2. Moduł radiowy

3.2.1. Wymiary, waga i materiał

Szerokość	160 mm
Głębokość	93 mm
Wysokość	55 mm
Waga	292 g
Materiał	ABS

3.2.2. Warunki otoczenia i pracy

Temperatura pracy	-40 do +85 °C
Wilgotność względna	Maks. 70%
Zastosowanie w strefach trzęsień ziemi	Tak
Czyszczenie zgodnie ze specyfikacjami pomieszczeń czystych/klas	Nie

3.2.3. Przechowywanie

Temperatura	-55 do +105 °C
Wilgotność względna	Maks. 70%

3.2.4. Dane elektryczne

Ochrona biegunowości	Nie
Ochrona przed kondensacją	Nie
Interfejsy	1x wejście AUX (radio) 1x kabel radiowy 1x Push-to-Talk 1x A2B

3.2.5. Kompatybilność elektromagnetyczna

Test wtrysku prądu (BCI) zgodnie z normą ISO 11452-4:2011	Klasa A (do 60 mA, Pmax 25 W)
Impulsy testowe na liniach zasilających zgodnie z ISO 7637-2:2011 i ISO 7637-3:2007	1: klasa C 2a: klasa A 2b: klasa C 3a: klasa A 3b: klasa A a+ b: klasa A
Impulsy testowe na liniach zasilających zgodnie z normą ISO 16750-2:2012	Impuls rozruchowy: klasa A Impuls zrzutu obciążenia: klasa C
Test odporności na wyładowania elektrostatyczne (ESD) zgodnie z normą ISO 10605:2008	Klasa A

3.2.6. Zakłócenia Emisje

30 do 75 MHz, BB	64 do 54 dB(μ V/m)
75 do 400 MHz, BB	54 do 65 dB(μ V/m)
400 do 1000 MHz, BB	65 dB(μ V/m)

3.2.7. Zgodnie z z

Dyrektywa EMC 2014/30/UE



DIN EN ISO 13766-1:2018: Maszyny do robót ziemnych i budowlanych - EMC maszyn z wewnętrznymi układami elektrycznymi - Część 1: Ogólne wymagania EMC

DIN EN ISO 14982:2009: Maszyny rolnicze i leśne - EMC - Metody badań i kryteria oceny

4. Zakres dostawy

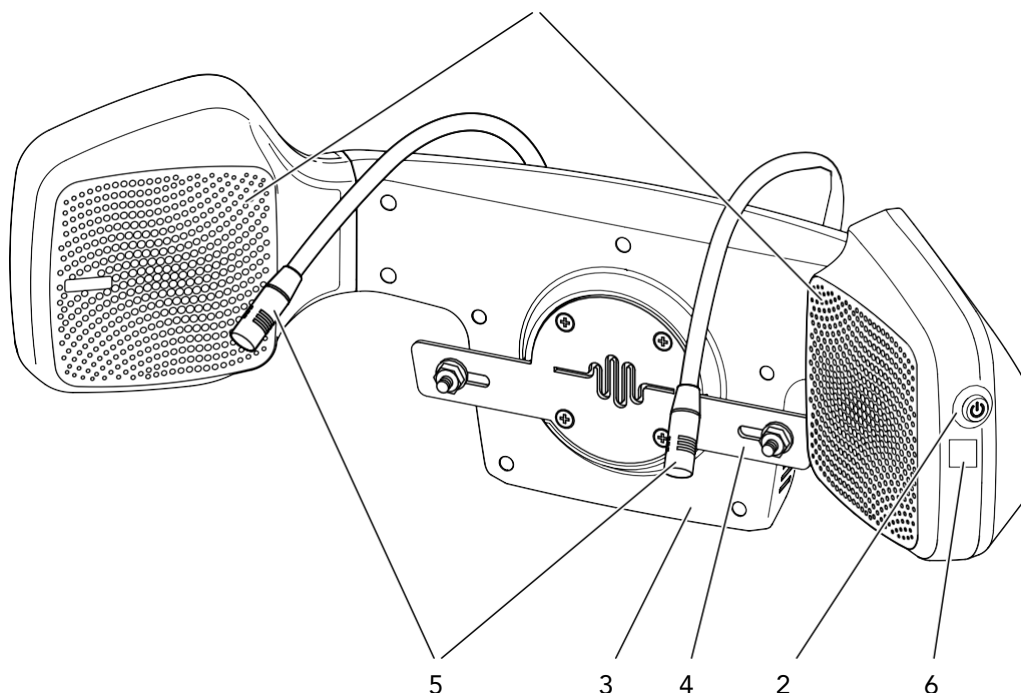
Zakres dostawy obejmuje:

- Jedna jednostka akustyczna ANCOR Headrest z mikrofonami na gęsiej szyi
- Jeden kabel zasilający
- Dwa pierścienie zaciskowe
- Jedna instrukcja obsługi
- Jeden krótki przewód po instalacji i obsłudze
- Opcjonalnie: moduł radiowy
- Opcjonalnie: czujniki przyspieszenia dla ANC wraz z montażem
- materiał
- Opcjonalny materiał do montażu i zarządzania kablami

5. Urządzenie Opis

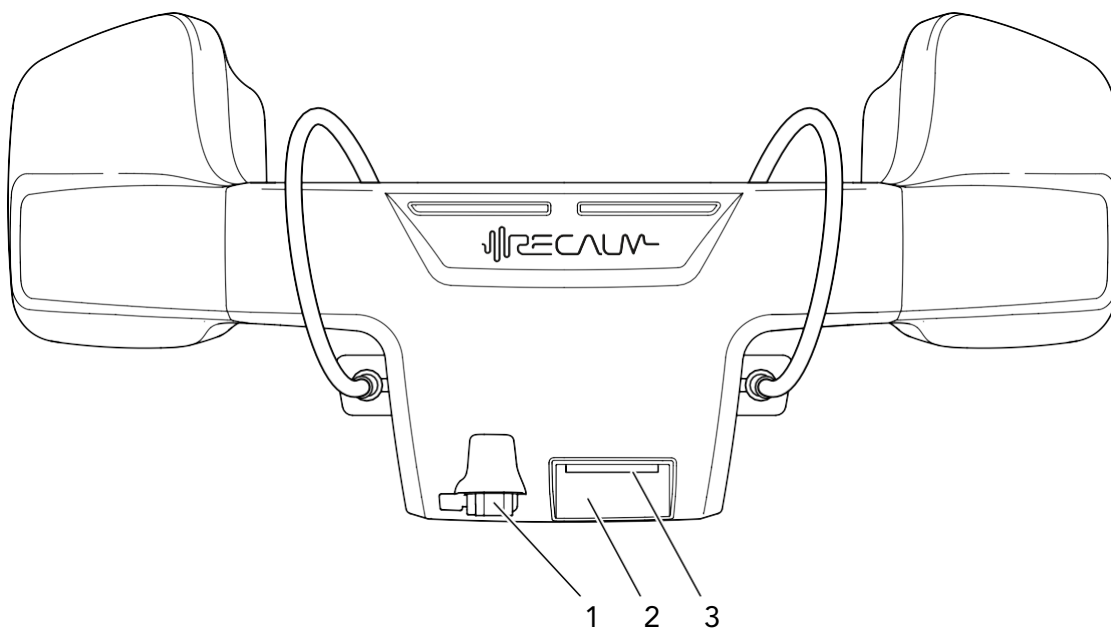
5.1. ANCOR Headrest Zagłówek

1



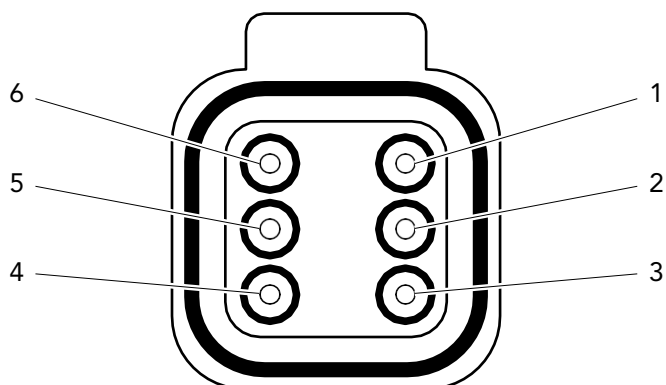
Img. 1 Widok ANCOR Headrest z przodu

1	Głośnik
2	Przycisk z diodą LED
3	Ramka urządzenia
4	Wspornik
5	Mikrofony na gęsiej szyi
6	Kod QR z cyfrową tabliczką znamionową i dostępem do instrukcji obsługi w innych językach



Img. 2 Widok ANCOR Headrest z tyłu

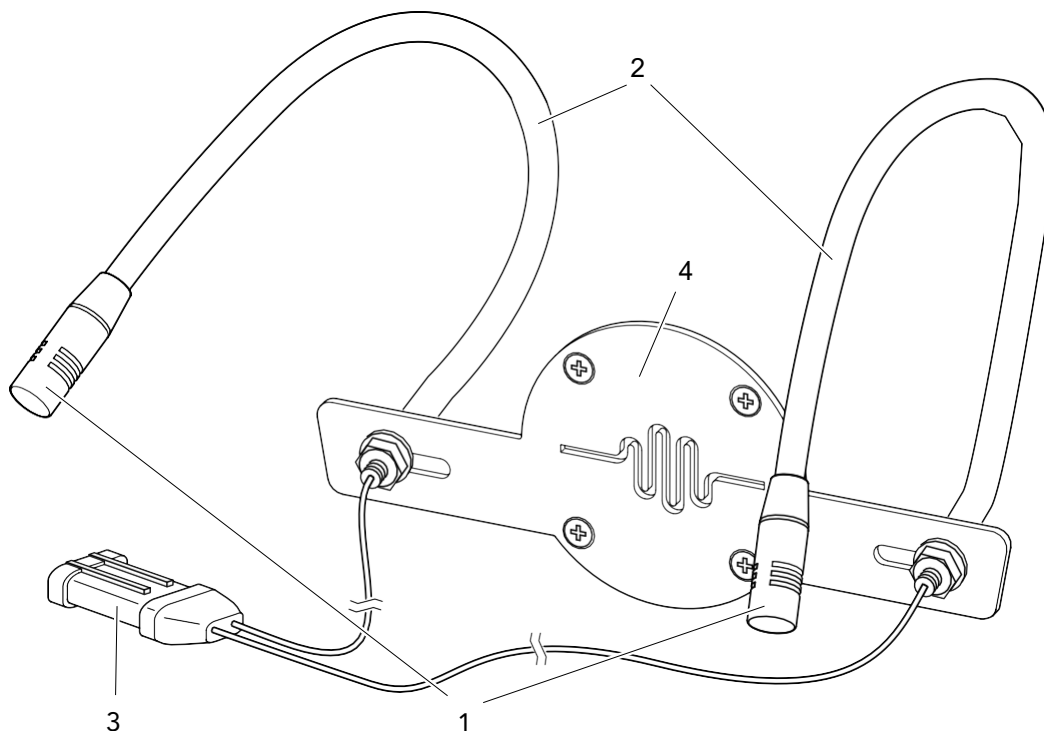
1	Złącze wtykowe dla 6-stykowej niemieckiej wtyczki (napięcie zasilania, magistrala A2B)
2	Tabliczka znamionowa z oznaczeniem urządzenia i kodem QR cyfrowej instrukcji obsługi
3	<p>Połączenia serwisowe (tylko dla autoryzowanych dealerów i serwisu recalm):</p> <ul style="list-style-type: none"> 1x połączenie Ethernet 1x port USB (pobieranie danych statystycznych) 1x Micro USB



Img. 3 Przyporządkowanie pinów 6-stykowego złącza niemieckiego

1	VIN (czerwony)
2	GND (czarny)
3	CAN_N (żółty)
4	CAN_P (zielony)
5	A2B_A_N / A2B_B_N (zielony)
6	A2B_A_P / A2B_B_P (żółty)

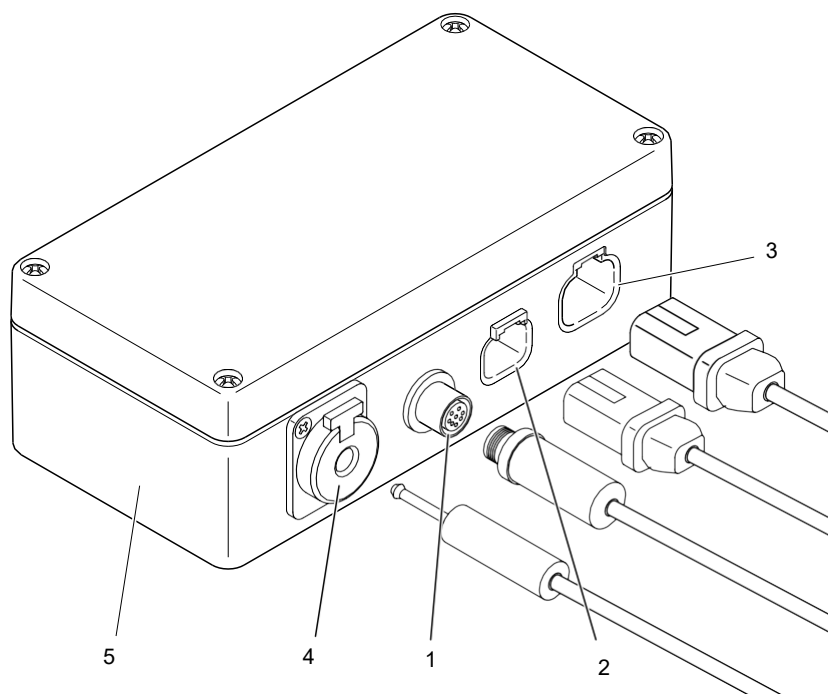
5.2. Mikrofony na gęsiej szyi



Img. 4 Mikrofony na gęsiej szyi z płytą montażową

1	Lewy i prawy mikrofon
2	Elastyczny wąż metalowy
3	Wtyczka Superseal, 4-stykowa, połączenie z ANCOR Headrest
4	Płyta montażowa i śruby

5.3. Moduł radiowy

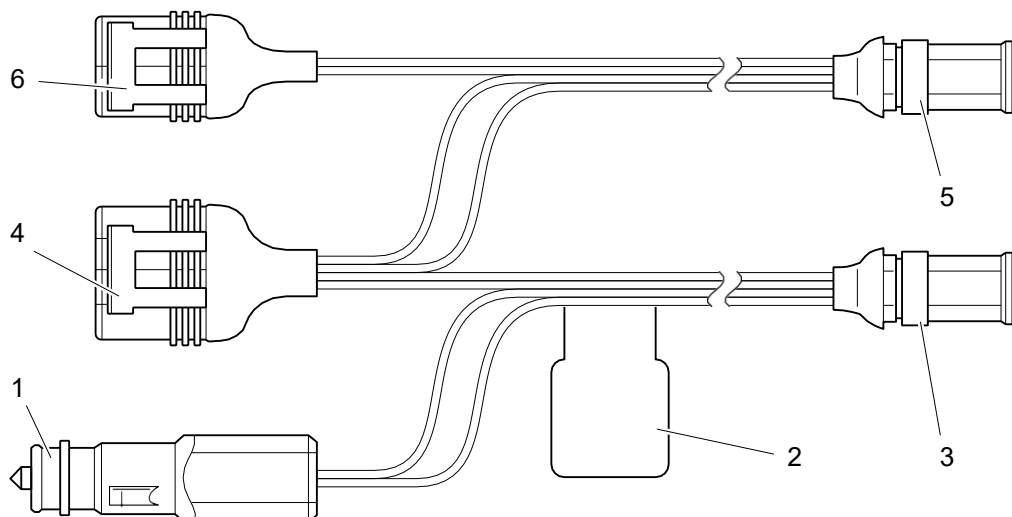


Img. 5 Moduł radiowy

1	Podłączenie kabla radiowego
2	Połączenie dla funkcji push-to-talk
3	Podłączenie do głównej wiązki przewodów
4	Gniazdo 6,3 mm dla wejścia liniowego audio (połączenie z radiem)
5	Etykieta

5.4. Kabel

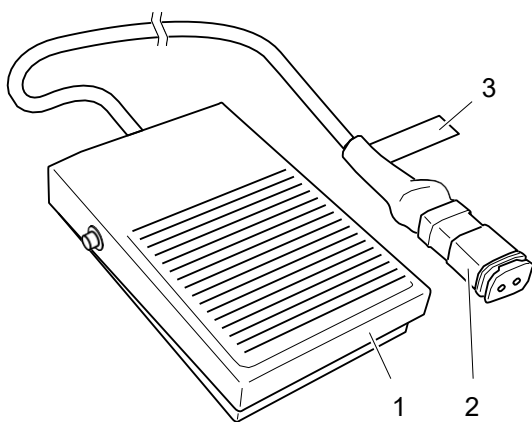
5.4.1. Główna wiązka przewodów



Img. 6 Podłączenie głównej wiązki przewodów

1	Wtyczka samochodowa
2	Etykieta
3	Wtyczka niemiecka, 6-stykowa, główna ANCOR Headrest
4	Wtyczka Superseal, 4-stykowa, Podłączenie do mikrofonów na gęsiej szyi
5	Niemiecka wtyczka, 4-stykowa, połączenie z modułem radiowym
6	Wtyczka Superseal, 2-stykowa dla dodatkowych połączeń A2B

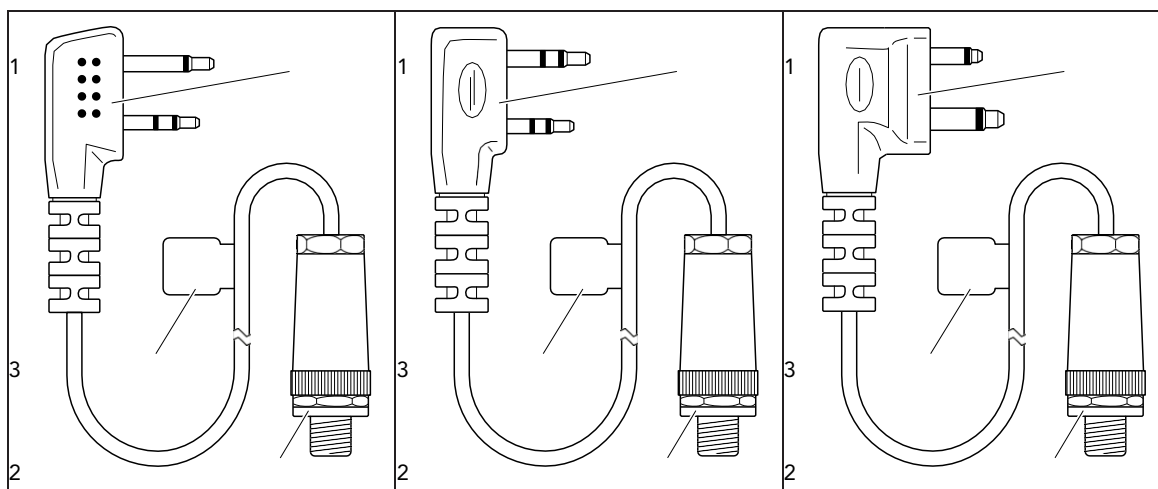
5.4.2. Pedał Push-To-Talk



Img. 7 Pedał Push-to-Talk

1	Pedał nożny
2	Wtyczka do podłączenia do modułu radiowego
3	Etykieta

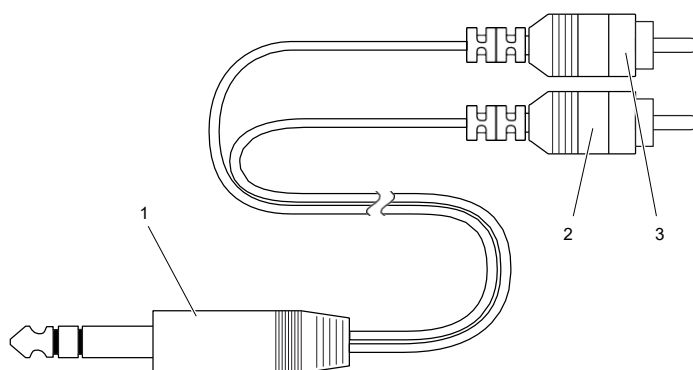
5.4.3. Połączenie radiowe Kabel



Img. 8 Kabel połączeniowy radia

1	Połączenie z modułem radiowym
2	Połączenie z radiem
3	Etykieta

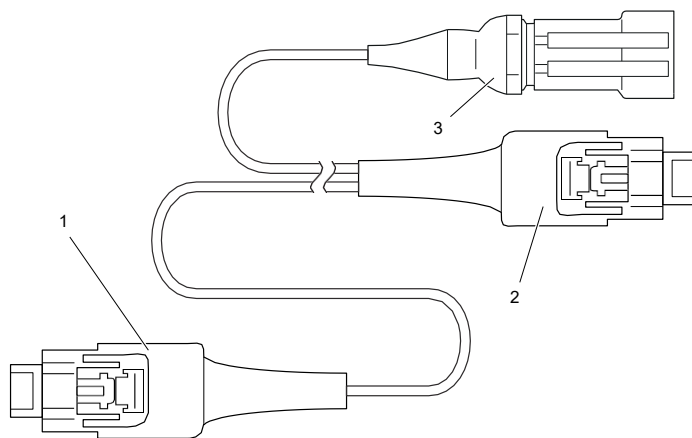
5.4.4. Kabel AUX Audio



Img. 9 Kabel audio AUX

1	Stereofoniczne gniazdo 6,3 mm
2	RCA męskie lewe (białe)
3	RCA męskie prawe (czerwone)

5.4.5. Czujnik Kabel



Img. 10 Kabel czujnika

1	Złącze akcelerometru, AC2, Mini50, 4-stykowe
2	Złącze czujnika przyspieszenia, AC1, Mini50, 4-stykowe
3	Wtyczka Superseal, 2-stykowa do podłączenia do głównej wiązki przewodów

5.5. Funkcja

ANCOR Headrest to wysokiej klasy system audio, który został opracowany, aby ułatwić codzienną pracę i zwiększyć bezpieczeństwo operatorów maszyn dzięki nowym opcjom komunikacji i dźwięku. Najważniejsze funkcje zostały opisane w poniższych sekcjach.

5.5.1. Rozrywka i komunikacja

ANCOR Headrest może być używany jako system rozrywki i komunikacji audio po podłączeniu go do smartfona przez Bluetooth. Muzyka i rozmowy w trybie głośnomówiącym mogą być wykonywane przez zintegrowane głośniki i mikrofony za pomocą elementów sterujących smartfona.

5.5.2. Moduł radiowy (opcjonalnie)

Opcjonalny moduł radiowy może być używany do podłączania różnych radiotelefonów firmowych. Pedał nożny PTT, który można umieścić w dowolnym miejscu w kabinie, umożliwia korzystanie z radia bez użycia rąk.

komunikacji bez sięgania do radia i bez przerywania trwającej pracy.

Dostępne są opcje radiotelefonów PMR, biznesowych i CB firm Kenwood, Motorola, Midland, iCom i Stabo. Radiotelefony nahełmowe firmy 3M Peltor LiteCom mogą być używane do komunikacji za pośrednictwem kompatybilnego radiotelefonu przenośnego. Głośniki i mikrofony zintegrowane z ANCOR Headrest zapewniają krystalicznie czystą jakość głosu. W zależności od konfiguracji, przychodzące wiadomości radiowe mogą mieć pierwszeństwo przed komunikacją telefoniczną, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo. Dzięki adaptacyjnej regulacji głośności, głośność muzyki automatycznie zmniejszana po odebraniu wiadomości radiowej.

5.5.3. ANC (opcjonalnie)

ANCOR Headrest może być używany do aktywnej redukcji hałasu w kabinach pojazdów i opiera się na zasadzie aktywnego hałasu.

Cancelling (ANC). Niepokojące i niezdrowe poziomy ciśnienia akustycznego są zredukowane za pomocą sztucznie generowanego przeciwdźwięku.

Wewnętrzne czujniki i zewnętrzne czujniki przyspieszenia ANCOR Headrest służą do pomiaru i digitalizacji hałasu przenoszonego przez powietrze i struktury w otoczeniu. Rejestrują one hałas w pobliżu



źródła hałasu przy maksymalnej prędkości, co daje jednostce sterującej więcej czasu obliczeniowego na określenie niezbędnego przeciwdziałania hałasowi, a następnie zmniejszenie go tak dokładnie, jak to możliwe.

Przeciwdźwięk jest emitowany przez głośniki ANCOR Headrest. Przeciwstawne fale przeciwdźwięku i szumu tła nakładają się na siebie

i znoszą się wzajemnie w pewnym zakresie częstotliwości (interferencja destrukcyjna). Pozwala to znacznie zredukować szum tła w obszarze użytkownika.

5.6. LED Przegląd

Przycisk na ramie urządzenia ANCOR Headrest posiada dwie diody LED, które wskazują aktualny stan pracy ANCOR Headrest.

Sygnal	Warunki pracy
Niebieski wyłączony	ANC nieaktywny
Niebieskie światło świeci się stale	Aktywne ANC
Niebieskie błyski	Aktywne parowanie Bluetooth
Czerwony wyłączony	Bezбłędny ANCOR Headrest
Czerwone światło świeci się stale	Aktywny wyłącznik nadmiernej temperatury lub błąd podczas uruchamiania procesu lub aktywny proces uruchamiania
Miga na czerwono	Obecne nieprawidłowe działanie

6. Montaż

Wymagania wstępne:

- Fotel kierowcy jest wyposażony w zagłówek z pałkami.
- Wymiary zagłówek fotela kierowcy odpowiadają wymaganiom określonym w danych technicznych (patrz rozdział "Dane techniczne").

6.1. Demontaż zagłówek



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko obrażeń w wyniku niekontrolowanej obsługi pojazdu!

Jeśli fotel kierowcy zostanie przesunięty, może dojść do uruchomienia części elementów sterujących pojazdu. lub niekontrolowany ruch pojazdu może spowodować poważne obrażenia.

- ▶ Prace przy fotelu kierowcy należy wykonywać wyłącznie przy wyłączonym pojeździe.

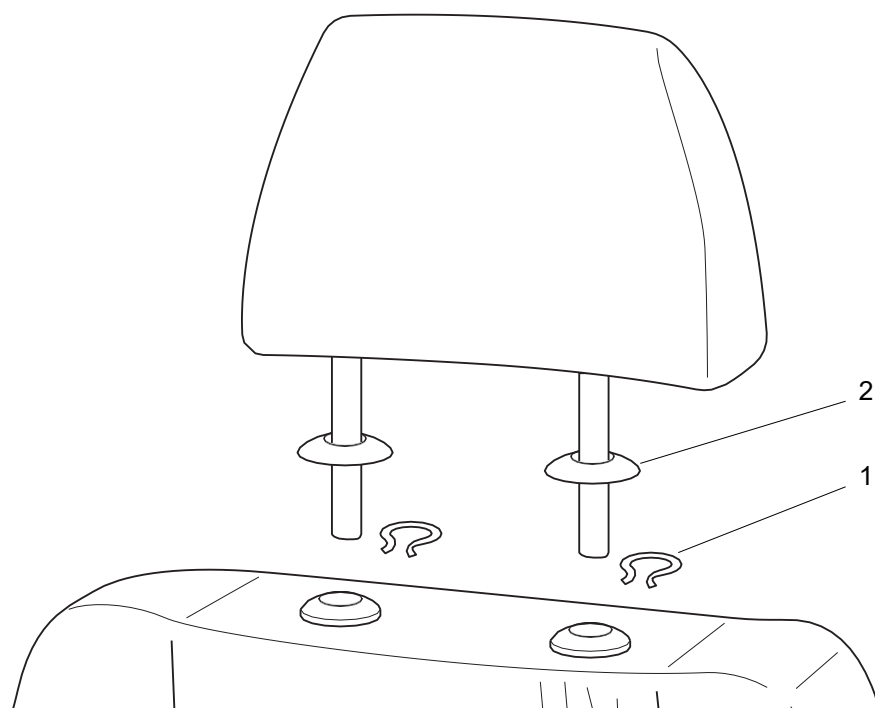


UWAGA

Ryzyko drobnych obrażeń spowodowanych przez zakleszczone części!

Palce lub części skóry mogą zostać przytrzaśnięte podczas pracy przy zaciskanych częściach zagłówek i wspornika ANCOR Headrest.

- ▶ Podczas należy zachować ostrożność.
- ▶ Złóż oparcie fotela kierowcy do pozycji poziomej.
- ▶ Wyciągnij zagłówek fotela kierowcy tak daleko, jak to możliwe.



Img. 11 Zwolnić zagłówek

- ▶ Zdejmij osłony (2) prowadnicy zagłówek, w których umieszczone są pręty zagłówek.
- ▶ Wyciągnąć zaciski mocujące (1) z wgłębienia w prowadnicy zagłówek. W razie potrzeby użyj narzędzia, takiego jak śrubokręt lub klucz.
- ▶ Wyciągnij zagłówek całkowicie z prowadnicy zagłówek.
- ▶ Umieść zaciski mocujące (1) we wgłębieniach prowadnicy zagłówek.
- ▶ Zdejmij osłony (2) z prętów zagłówek.
- ▶ Umieść osłony (2) z powrotem na odpowiedniej prowadnicy zagłówek.
- ▶ Złóż oparcie fotela kierowcy do pozycji pionowej.

6.2. Montaż ANCOR na zagłówku



UWAGA

Ryzyko drobnych obrażeń i uszkodzenia mienia!

Jeśli zagłówek z zamontowanym ANCOR Headrest zostanie przytrzymany podczas wsiadania lub wysiadania z pojazdu, ludzie mogą łatwo się zranić, a ANCOR Headrest może spaść.

- ▶ Przed wsiadaniem lub wysiadaniem z pojazdu należy umieścić zagłówek z ANCOR Headrest na siedzeniu kierowcy.
- ▶ Przed podniesieniem podłokietnika należy odblokować układ hydrauliczny, zwalniając go poprzez obrót. Podczas montażu zagłówka ANCOR najlepiej jest wyregulować ogranicznik podłokietnika, aby zapobiec kolizji z joystickiem i przypadkowemu uruchomieniu maszyny.

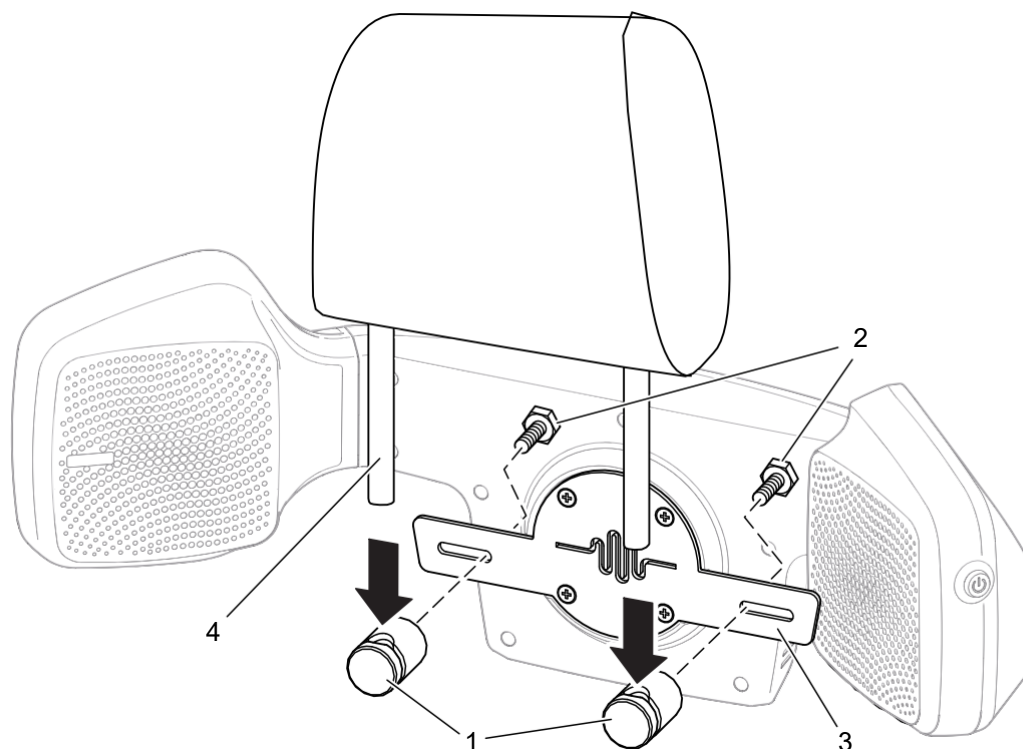


UWAGA

Niebezpieczeństwo kolizji!

Jeśli ANCOR Headrest jest zainstalowany wewnątrz kabiny pojazdu, ryzyko kolizji między osobą wykonującą pracę, ANCOR Headrest i częściami kabiny pojazdu lub elementami sterującymi pojazdu.

- ▶ Instalować wyłącznie poza kabiną pojazdu.
- ▶ Umieść ANCOR Headrest na płaskiej powierzchni poza kabiną pojazdu.
- ▶ Poprowadź pręty zagłówka przez cylindry zaciskowe wspornika na ANCOR Headrest.
- ▶ W tym celu należy przesunąć cylindry zaciskowe na pewną odległość od siebie.



Img. 12 Mocowanie ANCOR Headrest

- ▶ Dokręcić śruby (2) z tyłu cylindra zaciskowego (1) za pomocą klucza (szerokość 10 mm).
 - ▷ Siłowniki mocujące ANCOR Headrest są zamocowane na stałe.



Dostarczone pierścienie zaciskowe mogą również zamocować zagłówek w odpowiedniej pozycji, aby ciężar zagłówka ANCOR nie pociągnął go przypadkowo w dół.

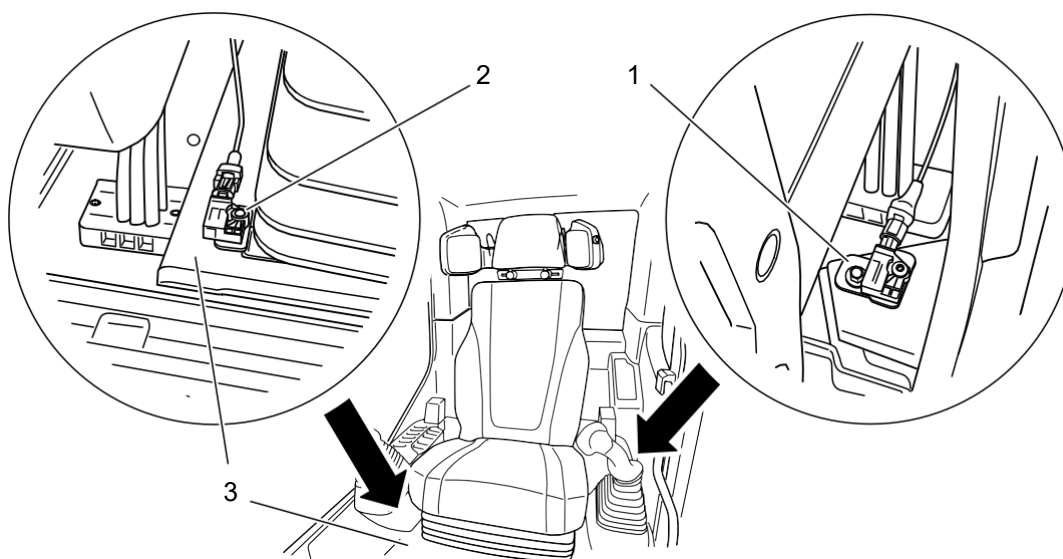
Aby ustalić wysokość zagłówka:

- ▶ Nasuń pierścienie zaciskowe na pręty zagłówka (4) do wysokości, na której zagłówek ma być utrzymywany w prowadnicy zagłówka.
- ▶ Dokręć śruby dociskowe pierścieni zaciskowych (1) za pomocą klucza imbusowego (3 mm).
- ▶ Umieść zagłówek z zamontowanym ANCOR Headrest na

powierzchni fotela kierowcy.

- ▶ Wejdź do kabiny pojazdu.
- ▶ Złóż oparcie fotela kierowcy do pozycji poziomej.
- ▶ Włóż pręty zagłówka (4) z powrotem do prowadnicy zagłówka.
- ▶ Ustaw żadaną wysokość zagłówka.

6.3. Montaż modułu ANC (opcjonalnie)



Img. 13 Montaż czujników przyspieszenia

Jeśli pakiet zagłówek ANCOR obejmuje opcjonalne rozwiązanie ANC:

- ▶ Zainstaluj co najmniej dwa czujniki ACC na maszynie.

Czujniki ACC można swobodnie montować na istniejących punktach śrubowych w pojeździe.

Zalecenie:

- ▶ Zamontuj pierwszy czujnik (2) z płytką czujnika (3) z przodu po prawej stronie fotela.
- ▶ Zamontuj drugi czujnik (1) po lewej stronie siedzenia w dolnej części drzwi.

Skuteczność ANC zależy od tego, jak blisko najgłośniejszego źródła zakłóceń są one umieszczone, np. kierunku silnika pojazdu.

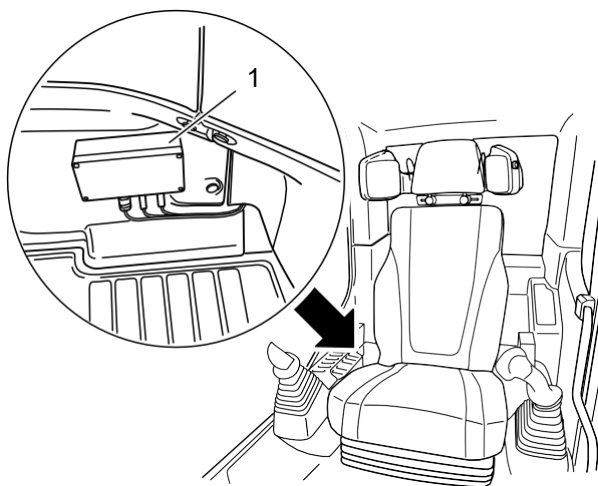
W związku z tym możliwe jest indywidualne umieszczenie poza kabiną.

6.4. Montaż modułu radiowego (opcjonalnie)

UWAGA

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa!

- ▶ Wszystkie kable poprowadzone wewnątrz lub na zewnątrz kabiny pojazdu potencjalne ryzyko potknięcia się i/lub inne zagrożenie.
- ▶ Zabezpiecz i oznacz wszystkie kable, aby zapobiec wypadkom.



Img. 14 Montaż modułu radiowego

Jeśli pakiet zagłówków ANCOR obejmuje opcjonalny moduł radiowy:

- ▶ Zainstalować moduł radia (1) we wnętrzu i w pobliżu ANCOR Headrest.

Zapięcie na rzep umożliwia łatwą instalację i się przymocowanie modułu z boku lub z tyłu fotela kierowcy.

Umieszczenie powinno zapobiegać przesuwaniu lub ciągnięciu modułu, a jednocześnie umożliwiać podłączenie dodatkowych kabli do odpowiednich komponentów (radio operatora; kabel AUX) lub podłączenie ich tam, gdzie są potrzebne do bezpiecznej obsługi (pedał PTT).

6.4.1. Stopa Pedał

Pedał PTT jest wyposażony w napięcie na rzep, umożliwiające łatwe i elastyczne pozycjonowanie na podłodze kabiny.

- ▶ Oczyszczyć powierzchnię przed przyklejeniem pedału nożnego.



Istnieją alternatywne opcje okablowania. Pomiędzy dwa styki można podłączyć dowolny przycisk analogowy, np. przycisk ręczny lub przycisk

6.4.2. Operator Radio

Wymagania wstępne:

- Klient posiada obsługiwane urządzenie radiowe, którego pełną listę znaleźć na stronie www.recalm.com/faq/.
- Zasilanie radia (jeśli jest podłączone do źródła zasilania) i ANCOR Headrest ma ten sam potencjał napięcia.
- Dostępne jest uniwersalne podłączenie radia. ANCOR

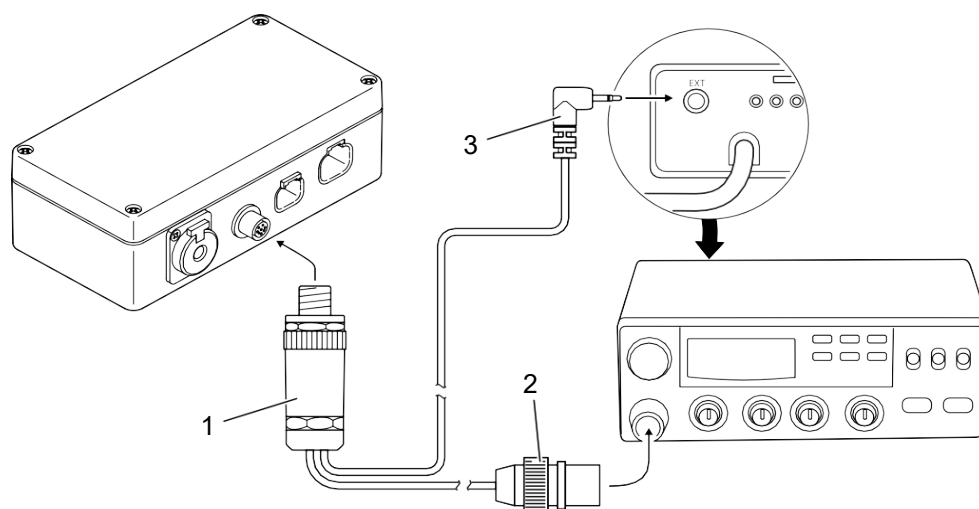
Headrest obsługuje następujące standardy radiowe

- Opcje radiotelefonów PMR, operacyjnych i CB

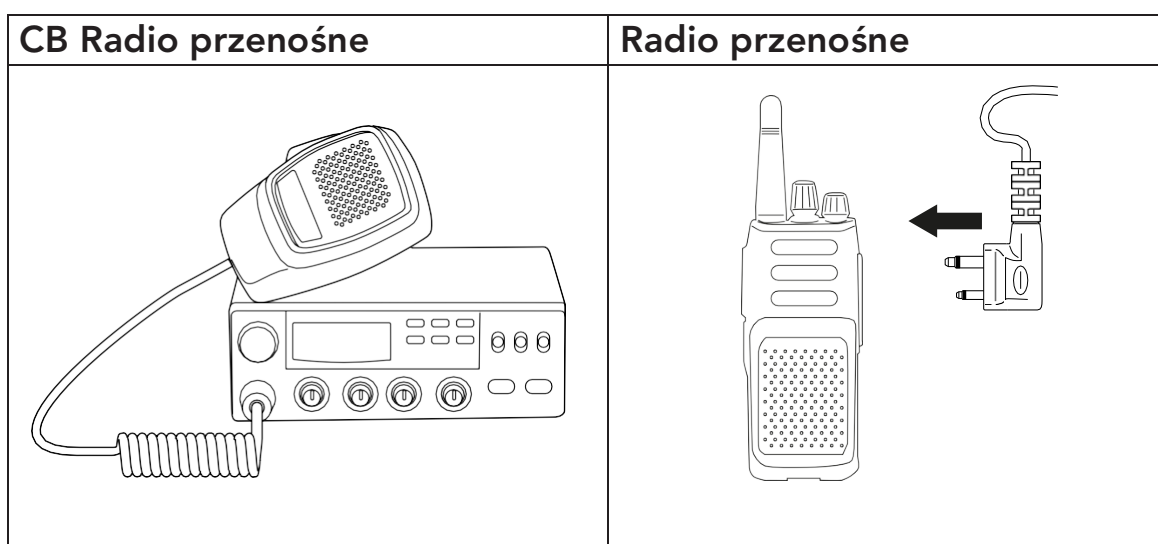


Aby uzyskać aktualne przeglądy i informacje na temat obsługiwanych producentów i modeli, kod QR lub odwiedź stronę www.recalm.com/faq/.

Podłącz moduł sterowania radiem do modułu radiowego:



Img. 15 Podłączanie sterownika radiowego do modułu radiowego

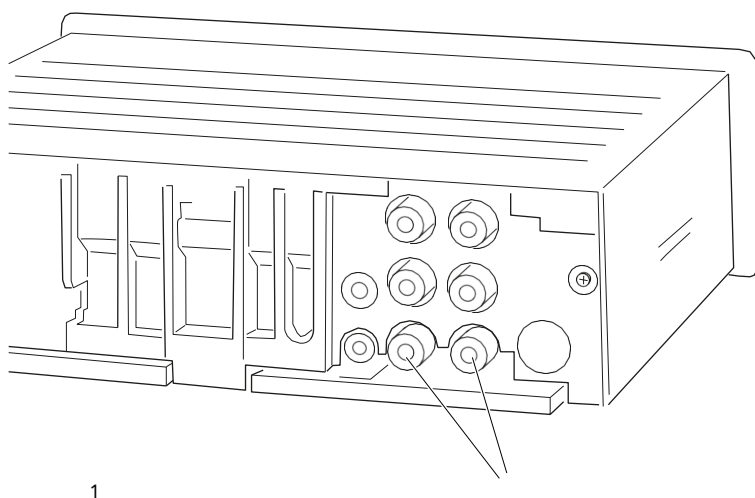


<ul style="list-style-type: none">▶ Zapewnij dostęp do uniwersalnego złącza z radia.▶ Podłącz dostarczony kabel radiowy (3) do uniwersalnego złącza z radia.▶ Odkręć słuchawkę radia.▶ Zamiast tego podłącz dostarczony kabel pedału PTT (2).▶ Podłącz kabel (1) do modułu radiowego.	<ul style="list-style-type: none">▶ Zdejmij zaślepkę z uniwersalnego z boku radia.▶ Podłącz dostarczony kabel radiowy do uniwersalnego złącza.▶ Podłącz kabel do modułu radiowego.
---	--

6.4.3. Podłączanie radia

Wymagania wstępne:

- Dostęp do wyjść przedwzmacniacza radia.
- Funkcje korektora w pozycjach menu radia muszą być wyłączone.
- Tylko do radiotelefonów z wyjściem głośnikowym: Adapter High-Low (nie wchodzi w zakres dostawy).
- Głośniki maszyny można wyłączyć.

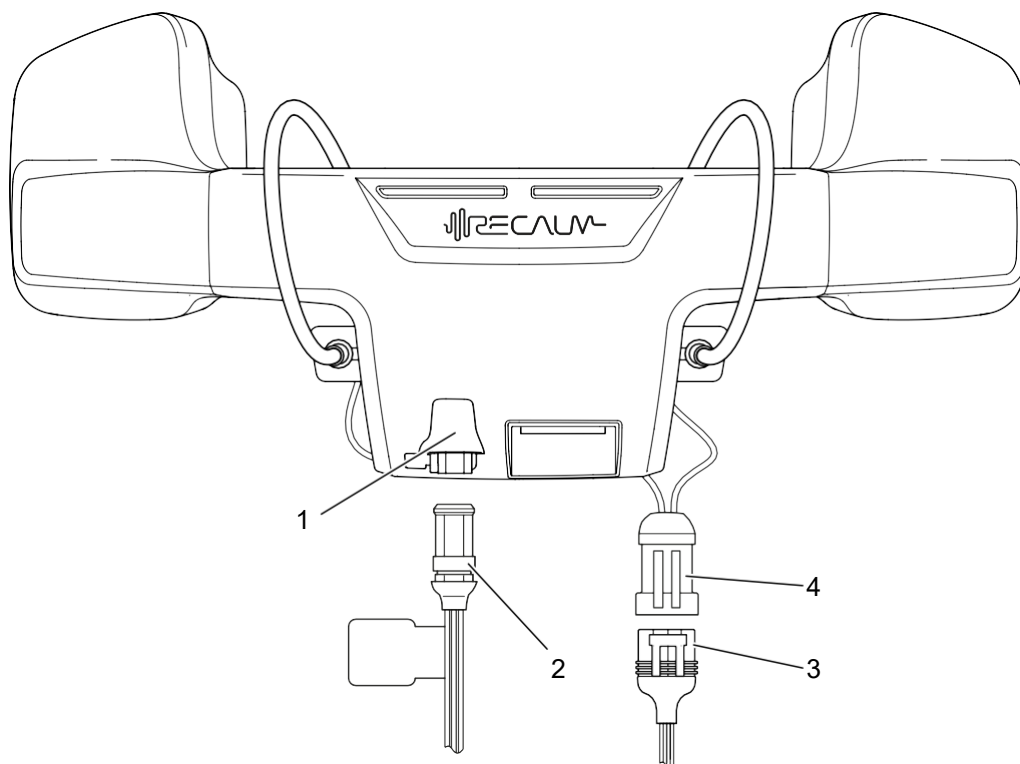


Img. 16 Podłączanie radia

1	Wyjście przedwzmacniacza
---	--------------------------

- ▶ Podłącz radio zintegrowane z urządzeniem za pomocą dostarczonego kabla AUX, jeśli chcesz słuchać radia za pośrednictwem ANCOR Headrest.
- ▶ Podłącz dwa złącza Cinch kabla AUX gniazd wyjść przedwzmacniacza (1).
- ▶ Wyłącz głośniki urządzenia, np. odłączając górną wtyczkę ISO.
- ▶ Podłącz wtyczkę jack 6,3 kabla AUX do modułu radia.

6.5. Podłączanie kabla zasilającego



Img. 17 Podłączanie kabla zasilającego

- ▶ Włóż 6-stykowe niemieckie (2) do złącza na spodzie ANCOR Headrest (1).
- ▶ Włóż złącze Superseal (3) do wtyczki mikrofonu na gęsiej szyi (4).

Tylko moduł radiowy:

- ▶ Podłącz 4-stykowe niemieckie złącze do modułu radiowego.
- ▶ Podłącz kabel pedału nożnego PTT do modułu radiowego.
- ▶ Podłącz radio sterujące do modułu radiowego za pomocą kabla.

Tylko z opcją ANC:

- ▶ Podłącz złącza Superseal do czujników ACC.
- ▶ Użyj opasek kablowych, zacisków kablowych i przepustów kablowych, aby zabezpieczyć luźne kable.

6.6. Ustanowienie zasilania

UWAGA

Ryzyko rozładowania akumulatora w pojeździe!

W zależności od wariantu pojazdu, pokładowe gniazdo napięcia jest również zasilane napięciem, gdy zapłon pojazdu jest wyłączony.

- ▶ Jeśli pojazd nie będzie używany przez dłuższy , należy odłączyć wtyczkę pojazdu od pokładowego gniazda zasilania.

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia złącza pojazdu!

Czerwona zaśleпка na złączu pojazdu służy do zapewnienia lepszego uchwytu w gnieździe zasilania pokładowego.

- ▶ Należy używać wyłącznie złącza pojazdu z czerwoną zaślepką.

- ▶ Podłącz wtyczkę samochodową do gniazda zasilania pojazdu.
- ▶ Włącz zapłon pojazdu, aby zapewnić zasilanie.
- ▷ ANCOR Headrest rozpocznie proces uruchamiania.
 - ▷ Czerwona dioda LED na przycisku ANCOR Headrest będzie świecić światłem ciągłym.
 - ▷ Po pomyślnym procesie uruchamiania (po około 60 sekundach) czerwona dioda LED zgaśnie i rozlegnie się sygnał dźwiękowy "System gotowy".

Jeśli proces uruchamiania nie zostanie pomyślnie zakończony, a czerwona dioda LED na przycisku pozostanie zapalona:

- ▶ Odłącz ANCOR Headrest od zasilania i powtórz powyższe kroki.
- ▶ Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą lub serwisem Recalm.

7. Uruchomienie

Po instalacji i pomyślnej konfiguracji, ANCOR Headrest może być używany do podstawowych celów komunikacyjnych i rozrywkowych.

Aby jednak uzyskać bardziej spersonalizowany profil komunikacji i opcjonalną kalibrację ANC, zaleca się zlecenie konfiguracji autoryzowanemu sprzedawcy lub serwisowi recalM.

8. Działanie

Zalecamy korzystanie z aplikacji ANCOR Headrest, ponieważ ona bardziej rozbudowane opcje użytkowania (patrz rozdział "Obsługa aplikacji ANCOR Headrest"). Aplikacja nie jest wymagana do podstawowej obsługi ANC.

Wymagania:

- ANCOR Headrest jest podłączony do zasilania.
- ANCOR Headrest jest w stanie bezawaryjnej pracy.
- ANCOR Headrest jest połączony z urządzeniem mobilnym przez Bluetooth w celu korzystania z aplikacji ANCOR Headrest.
- ANCOR Headrest został pomyślnie uruchomiony.


8.1. Aktywacja i dezaktywacja ANC



Pożądaný hałas w tle, np. z radia lub zestawu głośnomówiącego, może wpływać na postrzeganie redukcji hałasu.
Nie ma to jednak wpływu rzeczywistą funkcję ANC.

- ▶ Aby aktywować ANC, naciśnij przycisk na ANCOR Headrest.
 - ▷ Niebieska dioda LED na przycisku będzie świecić światłem ciągłym.
- ▶ Aby wyłączyć ANC, należy ponownie nacisnąć przycisk na ANCOR Headrest.
 - ▷ Niebieska dioda LED na przycisku zgaśnie.

8.2. Podłączanie smartfona przez Bluetooth

	Dokładny numer seryjny zagłówka ANCOR jest zapisany na tabliczce znamionowej lub na cyfrowej etykiecie produktu. Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia. Cyfrowa etykieta produktu znajduje się za kodem QR na zagłówku ANCOR.
---	---

Jeśli występują problemy z połączeniem Bluetooth, patrz rozdział "Problemy z połączeniem Bluetooth".

- ▶ Aktywuj Bluetooth na swoim urządzeniu mobilnym i spraw, aby urządzenie było widoczne dla innych urządzeń.
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj PRZYCISK na ANCOR Headrest przez 3 sekundy, aż niebieska dioda LED na przycisku zacznie migać i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
 - ▷ Zostanie uruchomiony tryb parowania Bluetooth ANCOR Headrest.

Aby połączyć ANCOR Headrest z urządzeniem mobilnym po raz pierwszy:

- ▶ Wybierz ANCOR Headrest w ustawieniach Bluetooth urządzenia mobilnego.
 - ▷ Udana połączenie jest sygnalizowane . Ponadto przycisk BUTTON przestaje migać.
 - ▷ ANCOR Headrest automatycznie połączy się ze sparowanym urządzeniem, gdy znajdzie się ono w zasięgu. W tym celu połączenie nie może być zakończone ręcznie za pośrednictwem urządzenia mobilnego.

Anulowanie trybu parowania Bluetooth:

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj PRZYCISK ANCOR Headrest przez 3 sekundy. Usuń listę wcześniej sparowanych urządzeń na ANCOR Headrest:

-
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj PRZYCISK ANCOR Headrest przez 6 sekund, gdy jest on w trybie parowania.

8.3. Obsługa aplikacji ANCOR Headrest

W tym rozdziale wyjaśniono tylko najważniejsze funkcje aplikacji ANCOR Headrest, które są zalecane do optymalnego korzystania z ANCOR.

Bardziej szczegółowe informacje na temat korzystania z aplikacji są dostępne w ramach procesu wdrażania w aplikacji.

Aplikacja ANCOR Headrest obsługuje między innymi następujące podstawowe funkcje:

- Ustawienia połączenia Bluetooth
- Aktywacja i dezaktywacja ANC
- Wizualizacja bieżącej wydajności ANC



Zakres funkcji oferowanych przez aplikację jest stale poszerzany. W niedalekiej przyszłości urządzenie będzie można dostosować i skalibrować do

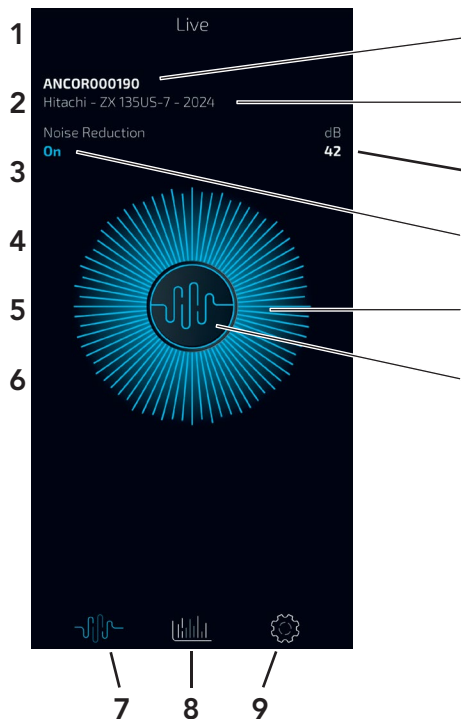
Pobierz aplikację ANCOR Headrest ze sklepu Android:



- ▶ Otwórz łącze do aplikacji ANCOR Headrest za pomocą poniższego kodu QR.
- ▶ Pobierz aplikację ANCOR Headrest ze sklepu z aplikacjami na urządzeniu mobilnym.
- ▶ Zainstaluj aplikację ANCOR Headrest na swoim urządzeniu mobilnym.

Interfejs użytkownika podglądu na żywo

Jeśli urządzenie mobilne jest połączone z ANCOR Headrest przez Bluetooth, aplikacja ANCOR Headrest przełączy się na podgląd na żywo po otwarciu.



Img. 18 Widok na żywo aplikacji ANCOR Headrest

1	Podłączony ANCOR Headrest
2	Informacje o maszynie
3	Poziom hałasu po ANC
4	Działalność ANC
5	Wizualizacja wydajności
6	Przycisk włączania/wyłączania ANC
7	Przycisk podglądu na żywo
8	Przycisk konfiguracji urządzenia
9	Przycisk ustawień

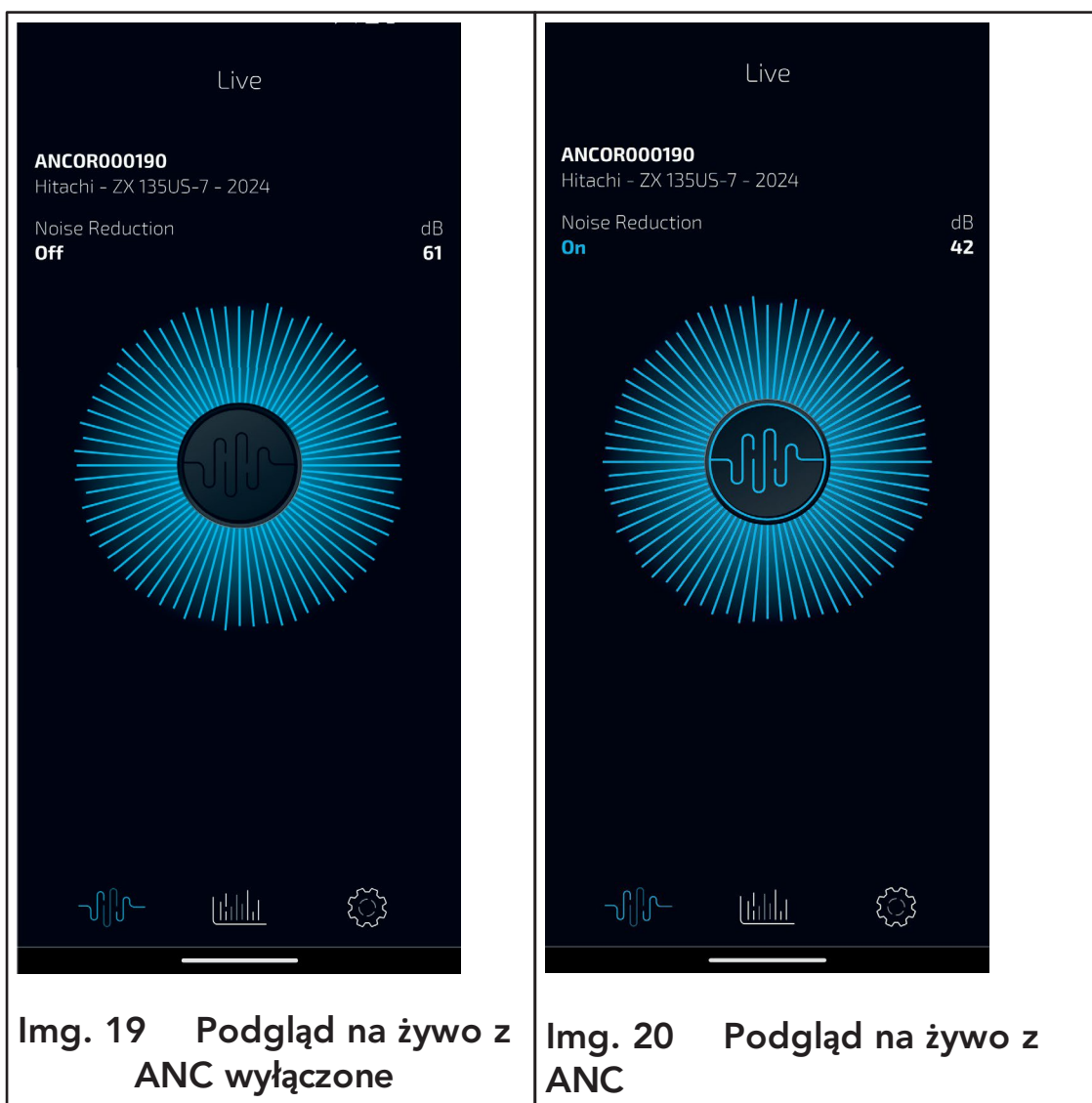
8.3.1. Aktywacja i dezaktywacja ANC w aplikacji



Pożądaný hałas w tle, np. z radia lub zestawu głośnomówiącego, może wpływać na postrzeganie redukcji hałasu.

Nie ma to jednak wpływu rzeczywistą funkcję ANC.

► Otwórz aplikację ANCOR Headrest.



Img. 19 Podgląd na żywo z ANC wyłączone

Img. 20 Podgląd na żywo z ANC

- ▶ Naciśnij przycisk "Live View".
 - ▷ Aplikacja ANCOR Headrest przełącza się na podgląd na żywo.
 - ▷ Podgląd na żywo pokazuje wizualizację bieżącej wydajności ANC (nawet jeśli ANC jest wyłączona).
- ▶ Aby włączyć ANC, naciśnij przycisk [ANC on/off].
 - ▷ Przycisk [ANC on/off] zmieni kolor na niebieski.
 - ▷ Niebieska dioda LED przycisku na ANCOR Headrest świeci światłem ciągłym.
- ▶ Aby wyłączyć ANC, naciśnij ponownie przycisk [ANC on/off].
 - ▷ Niebieskie tło przycisku [ANC on/off] .
 - ▷ Niebieska dioda LED przycisku na ANCOR Headrest zgaśnie.

9. Czyszczenie i konserwacja

9.1. Czyszczenie ANCOR Headrest

- ▶ Regularnie sprawdzaj obszar wokół głośników na ANCOR Headrest lub mikrofonów czujników A2B pod kątem kurzu lub brudu.
- ▶ Do usuwania uporczywych zabrudzeń należy używać lekko wilgotnej ściereczki.

9.2. Konserwacja ANCOR Headrest

Prace konserwacyjne są wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych dealerów i personel serwisowy firmy Recalm.

10. Rozwiązywanie problemów

10.1. Rozwiązywanie problemów Środki

Poniższa tabela zawiera przegląd możliwych usterek, które mogą wystąpić w ANCOR Headrest lub jego komponentach, ich możliwe przyczyny i sposób ich usunięcia.

Awaria	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Funkcja ANC zachowuje się nieprawidłowo lub nie ma zauważalnej redukcji szumów. Czerwona dioda LED na ANCOR Headrest nie miga.	ANCOR Headrest skonfigurowany nieprawidłowo	Skonfiguruj ANCOR Headrest dla swojego pojazdu.
	Gęsia w niewłaściwej pozycji	Przywróć gęsią szyję do pierwotnego położenia.
Czerwona dioda LED na ANCOR Headrest świeci ciągłym.	Proces uruchamiania nie powiódł się	Odłącz i przywróć zasilanie. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą lub serwisem Recalm.
	Aktywne wyłączenie przegrzania	Dezaktywacja wyłącznika przegrzania.

Awaria	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
<p>Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a czerwona dioda LED na ANCOR Headrest zacznie migać.</p>	<p>Ograniczona funkcjonalność z powodu nieprawidłowej wersji oprogramowania</p>	<p>Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez co najmniej 10 sekund</p> <p>Jeśli błąd wystąpi ponownie, należy odczytać kody błędów i skontaktować się z działem obsługi klienta.</p>
	<p>Nieprawidłowo podłączony łańcuch czujników</p>	<p>Podłącz w następującej kolejności: ANCOR Headrest - gęsia szyja - moduł bezprzewodowy - czujniki ANC.</p> <p>Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk przez co najmniej 10 sekund, aby ponownie uruchomić urządzenie.</p> <p>Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z działem obsługi klienta.</p>
<p>Połączenie Bluetooth z urządzeniem mobilnym nie jest możliwe.</p>	<p>Nieprawidłowe ustawienia Bluetooth na urządzeniu mobilnym</p>	<p>Napraw problemy z połączeniem Bluetooth.</p>
	<p>Tryb Bluetooth ANCOR Headrest nie został aktywowany</p>	

Telefon Uplink lub Downlink działa nieprawidłowo.	Korzystanie z telefonu komórkowego o ograniczonej funkcjonalności	Przegląd telefonów komórkowych o ograniczonym zastosowaniu: www.recalm.com/faq
---	---	---

10.2. Odczyt kodu błędu i zgłoszenie serwisowe

Gdy ANCOR Headrest wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy, a czerwona dioda LED na przycisku ANC zaczyna migać.

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk na ANCOR Headrest przez co najmniej 10 sekund.
 - ▷ ANCOR Headrest uruchomi się ponownie.
- ▶ Poczekaj, aż ANCOR Headrest będzie ponownie gotowy do pracy i sprawdź, czy usterka nadal występuje.

Jeśli usterka wystąpi ponownie, kod błędu w ANCOR Headrest można odczytać za pomocą aplikacji ANCOR Headrest i wysłać do autoryzowanego sprzedawcy lub serwisu recalm.


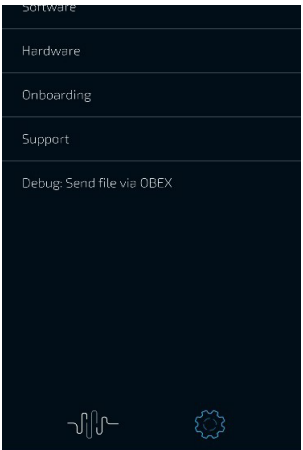
Wymagania wstępne:

- Czerwona dioda LED na przycisku ANCOR Headrest miga.
- Można nawiązać połączenie Bluetooth z ANCOR Headrest.

Jeśli czerwona dioda LED na przycisku ANCOR Headrest świeci się stale, a połączenie Bluetooth nie jest możliwe:

- ▶ Upewnij się, że odcięcie nadmiernej temperatury nie jest aktywne.
- ▶ Skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą lub serwisem, aby przywrócić działanie ANCOR Headrest.

Aby odczytać kod błędu:

	<ul style="list-style-type: none">▶ Zeskanuj kod QR, aby przesłać zgłoszenie serwisowe do naszego centrum pomocy (service.recalm.com).▶ Lub napisz wiadomość na nasz numer usługi Whatsapp: +49 1525 8493243▶ Poczekaj na kontakt strony serwisu Recalm.
	<ul style="list-style-type: none">▶ Otwórz aplikację ANCOR Headrest.▶ Naciśnij przycisk "Ustawienia".▶ Wybierz pozycję menu "Wsparcie". Den Menüpunkt "Support" wählen.<ul style="list-style-type: none">▷ Dane o błędach dostępne w ANCOR Headrest są odczytywane i zapisywane w dzienniku błędów.▷ Zostanie otwarty program pocztowy urządzenia mobilnego, a dziennik błędów zostanie automatycznie umieszczony jako załącznik w nowej wiadomości e-mail.

10.3. Rozwiązywanie problemów z połączeniem Bluetooth

Może się zdarzyć, że ANCOR Headrest nie pojawi się liście dostępnych urządzeń w aplikacji ANCOR Headrest.

Jeśli nie zostanie znalezione żadne dostępne urządzenie, aplikacja ANCOR Headrest automatycznie otworzy ustawienia Bluetooth urządzenia mobilnego w celu weryfikacji.

ANCOR Headrest opuści tryb Bluetooth.

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk na ANCOR Headrest przez co najmniej 10 sekund.
Ewentualnie odłącz ANCOR Headrest od zasilania, a następnie

podłącz go ponownie.

▷ ANCOR Headrest uruchomi się ponownie.

- ▶ Poczekaj, aż ANCOR Headrest będzie gotowy do pracy.
- ▶ Sprawdź ustawienia Bluetooth urządzenia mobilnego, zwłaszcza widoczność dla innych urządzeń.
- ▶ Upewnij się, że ANCOR Headrest i urządzenie mobilne nie znajdują się zbyt daleko od siebie (w promieniu około 100 metrów).
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk na ANCOR Headrest przez co najmniej 5 sekund.
 - ▷ zostanie tryb Bluetooth ANCOR Headrest.
- ▶ W ustawieniach Bluetooth urządzenia mobilnego upewnij się, że ANCOR Headrest jest już sparowany z urządzeniem mobilnym.
- ▶ Poczekaj, aż żądany ANCOR Headrest pojawi się liście dostępnych urządzeń w aplikacji ANCOR Headrest.
- ▶ Wybierz ANCOR Headrest.
- ▶ Jeśli ANCOR Headrest nadal nie pojawia się na liście dostępnych urządzeń, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą lub serwisem Recalm.

10.4. Przegrzanie Wyłączenie

ANCOR Headrest jest wyposażony w funkcję wyłączenia przegrzania, która zapobiega uszkodzeniu urządzenia podczas użytkowania w bardzo wysokich temperaturach.

W takim przypadku ANCOR Headrest wyłączy się automatycznie.

- ▶ Podczas korzystania z ANCOR Headrest należy przestrzegać określonych warunków otoczenia.

Jeśli wyłącznik przegrzania jest aktywny:

- ▶ Obniżenie temperatury otoczenia w kabinie pojazdu, np. za

pomocą systemu klimatyzacji pojazdu.

- ▶ Poczekaj, aż ANCOR Headrest ostygnie i włączy się automatycznie.
- ▶ Jeśli ANCOR Headrest nie można ponownie , należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub serwisem.

10.5. Rozwiązywanie problemów z funkcjonalnością ANC Ograniczenia

Jeśli funkcja ANC nie zapewnia zauważalnej redukcji szumów lub jeśli występują nieprawidłowości w jej działaniu:

- ▶ Upewnij się, że ANCOR Headrest został w pełni uruchomiony i że ANC został skalibrowany dla wariantu pojazdu, w którym urządzenie jest używane.
- ▶ Upewnij się, że mikrofony na gęsiej szyi są prawidłowo umieszczone między uszami a głośnikami.
- ▶ Upewnij się, że wszystkie komponenty sprzętowe są w prawidłowej kolejności.
- ▶ Wyłącz ANC i odłącz ANCOR Headrest od zasilania.
- ▶ Ponownie podłącz zasilanie.
 - ▷ ANCOR Headrest uruchomi się ponownie.
- ▶ Włącz funkcję ANC i sprawdź jej . Jeśli

funkcja ANC jest nadal ograniczona:

- ▶ Powtórz powyższe kroki.

Po trzecim procesie uruchamiania z możliwymi niestabilnościami ANCOR Headrest automatycznie przełącza się w tryb błędu, a czerwona dioda LED na przycisku zaczyna migać.

- ▶ Wykonaj czynności opisane w rozdziale "Odczytywanie kodów błędów i składanie zleceń serwisowych".

11. Likwidacja i Demontaż

Konieczne wycofanie ANCOR Headrest, jeśli

- występują awarie, które powodują zwiększone zanieczyszczenie hałasem,
- ANC wykazuje nieregularne zachowanie,
- wystąpiła usterka, której nie można usunąć za pomocą środków opisanych w rozdziale "Rozwiązywanie problemów",
- ANCOR Headrest ma zostać zdemontowany.

11.1. Wyłączenie ANCOR Headrest z Działanie



UWAGA

Ryzyko uszkodzenia złącza pojazdu!

Czerwona zaśleпка na złączu pojazdu służy do zapewnienia lepszego uchwytu w gnieździe zasilania pokładowego.

- ▶ Należy używać wyłącznie złącza pojazdu z czerwoną zaślepką.

- ▶ Odłącz wtyczkę pojazdu od gniazda zasilania pojazdu.
- ▶ Odłącz 6-stykowe niemieckie złącze od złącza na spodzie ANCOR Headrest.

11.2. Demontaż zagłówka

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ryzyko obrażeń w wyniku niekontrolowanej obsługi pojazdu!

Podczas regulacji fotela kierowcy może dojść do części elementów sterujących pojazdu. Uruchomienie lub niekontrolowany ruch pojazdu może spowodować poważne obrażenia.

- ▶ Na fotelu kierowcy należy pracować tylko wtedy, gdy pojazd jest wyłączony.

UWAGA

Ryzyko drobnych obrażeń spowodowanych uszczyknięciem!

Podczas pracy z zaciskanymi częściami zagłówka i wspornika ANCOR Headrest może dojść do przytrzaśnięcia palców lub części skóry.

- ▶ Podczas należy zachować ostrożność.
- ▶ Złóż oparcie fotela kierowcy do pozycji poziomej.
- ▶ Zdejmij osłony prowadnic zagłówka, w których umieszczone są pręty zagłówka.
- ▶ Wyciągnij zaciski mocujące z wgłębień prowadnicy zagłówka. W razie potrzeby użyj narzędzia, takiego jak śrubokręt lub klucz.
- ▶ Całkowicie zagłówek z ANCOR Headrest z prowadnicy zagłówka.
- ▶ Bezpiecznie opuść zagłówek.
- ▶ Ponownie zamontuj zaciski mocujące we wgłębieniach prowadnicy zagłówka.
- ▶ Zdejmij osłony z prętów zagłówka.
- ▶ Załóż osłony z powrotem na odpowiednie prowadnice zagłówka.

-
- ▶ Złóż oparcie fotela kierowcy do pozycji pionowej.

11.3. Odłączanie ANCOR Headrest od zagłówka

UWAGA

Ryzyko drobnych obrażeń i szkód materialnych!

Jeśli zagłówek z zamontowanym ANCOR Headrest zostanie przytrzymany na pojeździe podczas wsiadania lub wysiadania, ludzie mogą łatwo doznać obrażeń, a ANCOR Headrest może spaść.

- ▶ Przed wejściem lub wyjściem z pojazdu należy umieścić zagłówek z ANCOR Headrest na siedzeniu kierowcy.

UWAGA

Ryzyko kolizji!

Podczas montażu ANCOR Headrest wewnątrz kabiny pojazdu istnieje ryzyko kolizji między osobą montującą, ANCOR Headrest i częściami kabiny pojazdu lub elementami sterującymi pojazdu.

- ▶ Instalację należy przeprowadzać wyłącznie poza kabiną pojazdu.

- ▶ Umieść zagłówek z ANCOR Headrest poza kabiną pojazdu na płaskiej powierzchni.

Jeśli dostarczonych pierścieni zaciskowych:

- ▶ Poluzuj śruby dociskowe pierścieni zaciskowych za pomocą klucza imbusowego (3 mm).
- ▶ Zdejmij pierścienie zaciskowe z prętów zagłówka.
- ▶ Poluzuj śruby z tyłu cylindrów zaciskowych za pomocą klucza (10 mm).
- ▶ Wyciągnij pręty zagłówka z cylindrów zaciskowych.

- ▷ ANCOR Headrest jest zwolniony z zagłówka.
 - ▶ Odłóż ANCOR Headrest w bezpieczny sposób.
 - ▶ Włóż pręty zagłówka z powrotem do prowadnicy zagłówka.
 - ▶ Ustaw zagłówek na żądanej wysokości.
 - ▶ Odłącz połączenia kablowe między używanymi komponentami i wyjmij kable z pojazdu.

12. Przechowywanie

- ▶ Przestrzegać warunków przechowywania (patrz rozdział "Dane techniczne").
- ▶ ANCOR Headrest należy przechowywać wyłącznie w zamkniętych, niewybuchowych miejscach.
- ▶ Upewnij się, że miejsce przechowywania jest dobrze wentylowane i suche.

13. Utylizacja

- ▶ ANCOR Headrest i dostarczone komponenty należy utylizować zgodnie z wymogami prawnymi obowiązującymi w danym kraju.
- ▶ Nie należy wyrzucać ANCOR Headrest do odpadów domowych. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska za pośrednictwem lokalnej firmy recyklingowej. Nasz numer rejestracyjny WEEE to: DE 58864221.
- ▶ Podczas utylizacji opakowań należy przestrzegać wymogów prawnych dotyczących segregacji odpadów w danym kraju. Więcej informacji na temat recyklingu tych produktów można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy lub w lokalnym punkcie zbiórki surowców wtórnych.